

ДЖЕННИФЕР УОРФ ВЫЗОВИТЕ АКУШЕРКУ

Подлинная история Ист-Энда 1950-х годов

84(4Вел)

У64

СА-390208



THE NEW YORK TIMES BESTSELLER

В МИРЕ ПРОДАНО БОЛЕЕ 1 МИЛЛИОНА КНИГ

УДК 82-84
ББК 84(4)
261

Дженнифер Уорф

ВЫЗОВИТЕ АКУШЕРКУ

Подлинная история Ист-Энда
1950-х годов

Государственное бюджетное
учреждение культуры
«Оренбургская областная универсальная
научная библиотека им. Н.К. Крупской»

Москва
2021

CA - 390208

ВВЕДЕНИЕ

Ноннатус-Хаус был расположен в самом сердце Доклендса. Практика охватывала Степни, Лаймхаус, Миллуолл, Собачий остров, Кабитт-Таун, Поплар, Боу, Майл-Энд и Уайтчепел. Район был густонаселён, и большинство семей жили там поколениями, зачастую не переезжая дальше, чем на улицу-другую от места рождения. Семейная жизнь протекала в тесноте, детей воспитывали всем миром: тёти, бабушки и дедушки, кузины, старшие братья и сёстры, жившие все в пределах нескольких домов или, самое большее, соседних улиц. Дети постоянно бегали друг к другу в гости, и не припомню — а я работала и жила там, — чтобы двери когда-либо закрывались, кроме как на ночь.

ВЫЗОВИТЕ АКУШЕРКУ

Как я вообще в это ввязалась? Должно быть, сошла с ума! На свете есть десятки профессий, в которых я могла бы преуспеть: манекенщица, стюардесса, горничная на корабле. Я мысленно перебираю варианты манящих, высокооплачиваемых должностей. Только идиотка могла удумать стать медсестрой. А теперь ещё и акушеркой...

Половина третьего утра! Полусонная, я влезаю в свою униформу. После семнадцатичасового рабочего дня удалось поспать всего три часа. Кому под силу такая работа? Снаружи ужасно холодно и льёт как из ведра. В самом Ноннатус-Хаусе достаточно зябко, а уж на велосипедной стоянке... Дёргаю в потёмках велосипед и больно ударяюсь лодыжкой. Повинуясь слепой силе

УТРЕННИЕ ВИЗИТЫ

Было около шести часов утра, когда я, зверски голодная, вернулась в Ноннатус-Хаус после родов Мюриэль. Ночная работа и шесть-восемь миль на велосипеде обостряют молодой аппетит как ничто другое. Когда я вошла, дом был тих. Монахини находились в часовне, а остальные сотрудники ещё не встали. Я устала, но знала, что, прежде чем пойти перекусить, должна почистить акушерскую сумку, вымыть и продезинфицировать инструменты, закончить и положить на канцелярский стол записи.

Завтрак накрывали в столовой; я поем первой, а потом на несколько часов лягу поспать. Я совершила набег на кладовую. стакан чая, варёные яйца, тосты, домашний крыжовенный

ВЕЛОСИПЕД

Стальной стержень Фортескью-Чолмели-Браун открылся нам в следующие несколько недель, когда Чамми овладевала навыками езды на велосипеде. После той аварии сестра Джулианна серьёзно сомневалась, возможно ли это, но Чамми была непоколебима. Она может, и научится.

Каждую свободную минуту она практиковалась. А пока на вызовы ей приходилось ходить пешком, что занимало гораздо больше времени, чем если бы она ехала на велосипеде. Следовательно, у неё было меньше свободного времени, чем у остальных. Но она использовала каждую минутку свободы.

Она толкала старый «Рейли» вверх по Лейланд-стрит, шедшей под небольшим уклоном, а потом скатывалась вниз; вверх и вниз — и так

ЖЕНСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

В каждой работе есть что-то неприятное. Мне не нравилась дородовая работа. Я бы даже сказала, что ненавидела женскую консультацию и с содроганием ждала наступления вторника.

Это была не просто тяжёлая работа — хотя она действительно была не из лёгких. Акушерки пытались расписать дневные вызовы так, чтобы мы освобождались к полудню. В половине второго, после раннего ланча, мы начинали подготавливать нашу клинику, чтобы открыть двери в два. Мы работали, работали, работали, пока не заканчивали часов в шесть, а то и в семь вечера. После начинались вечерние визиты.

Это ничуть меня не смущало — я не боялась тяжёлой работы. Что действительно выбивало меня из колеи, так это повышенная концентрация

РОЖДЕСТВЕНСКОЕ ДИТЯ

Бетти Смит должна была родить в начале февраля. Весь декабрь она так радостно суежилась, готовя рождественские праздники для мужа и шестерых детей, родителей и свекрови со свёкром, бабушек и дедушек с обеих сторон, братьев, сестёр и их детей, дядей и тётей и очень древней прабабушки, что никто из семьи и представить не мог, что ребёнок родится на Рождество.

Дэйв работал управляющим на верфи в Вест-Индских доках. В свои тридцать он был умным, компетентным и очень хорошо знал своё дело. Его высоко ценили в Управлении Лондонского порта и платили хорошие деньги. В результате семья смогла поселиться в одном из больших викторианских домов недалеко от Коммершиал-роуд. Бетти не переставала благодарить судьбу

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	11
Введение	13
Вызовите акушерку	27
Ноннатус-Хаус	49
Утренние визиты	65
Чамми	87
Молли	100
Велосипед	121
Женская консультация	128
Рахит	150
Эклампсия	163
Фред	180
Рождественское дитя	192
Роды при тазовом предлежании	207
Джимми	229

Лен и Кончита Уоррен	249
Сестра Моника Джоан	281
Мэри	294
Закир	310
Кейбл-стрит	324
Жизнь в кафе	346
Бегство	365
Сестра Евангелина	385
Миссис Дженкинс	404
Рози	423
Работный дом	441
Обвал свиней	453
Смешанное происхождение I	468
Смешанное происхождение II	488
Смешанное происхождение III	499
Званный обед	514
Смог	535
«Летучий отряд»	555
Недоношенный ребёнок	565
Старость, старость	583
В начале	598

Конец ознакомительного фрагмента

Уважаемый читатель!

**Размещение полного текста данного
произведения невозможно в связи с ограничениями
по IV части ГР РФ.**

**Эту книгу вы можете почитать в Оренбургской
областной универсальной научной библиотеке
им. Н. К. Крупской по адресу: г. Оренбург,
ул. Советская, 20; тел. для справок: (3532) 60-61-28**